

## Ghi danh Phép Lành Tòa Thánh Kỷ Niệm HônPhôi

từ 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60...năm

- Lệ phí \$70
  - Hạn cuối ghi danh 25/09/2023
- Xin Ban Thường Vụ các Cộng Đoàn nhận ghi danh/Lệ phí theo Cộng đoàn và gửi bản tổng kết ghi danh lại cho BDH

### Đặt Lộc Xuân 2024:

- Số lượng đặt
- Chi tiết ghi trên Lộc Xuân
- Giá 25cent/1 cái
- Hạn cuối đặt Lộc Xuân 30/09/2023

Mọi chi tiết thắc mắc xin liên lạc qua  
Email: [info@vietcatholicmelbourne.org](mailto:info@vietcatholicmelbourne.org)  
Hoặc điện thoại: 9493778927- chi Tuyết Mai

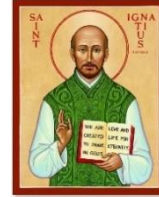
### Đặt Lịch Công Giáo 2024:

- Số lượng đặt
- NGÀY LỄ ĐẶC BIỆT CỦA CỘNG ĐOÀN
- Giá khoảng \$4 - \$4.50c mỗi cuốn
- Hạn cuối đặt lịch 30/09/2023

### Lịch phụng vụ tuần tới

- 19/9 Thứ ba: **Thánh Januariô, Giám mục, Tử đạo (Đ)**
- 20/9 Thứ tư: **Thánh Anrê Kim Têgon, Thánh Phao lô Chong Hasang và Các Bạn Tử đạo - Lễ nhớ**
- 21/9 Thứ năm: **Thánh Mátthêu, Tông đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng - Lễ kính**
- 23/9 Thứ bảy: **Thánh Piô Năm Dấu, Linh mục - Lễ nhớ**
- 24/9 **Chúa Nhật 25 thường niên A**

## 17.09.2023 CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN- NĂM A



LỄ KÍNH 31.07

### CỘNG ĐOÀN THÁNH I NHÃ

RICHMOND CATHOLIC PARISH

OF ST. IGNATIUS & ST. JAMES

326 Church St, RICHMOND VIC 3121

Điện thoại: 03 8420 6789

Giờ làm việc: Thứ Hai – thứ Sáu, 9.00am – 4.00pm

Trang mạng: <https://www.ignatius.org.au/>

Facebook: Cộng Đoàn Thánh I Nhã

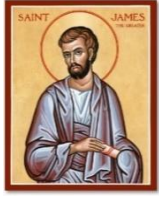
St Ignatius Church-Richmond

Cha chánh xứ: Lm. Giuse Nguyễn Hoàng Trung, SJ

Điều hành văn phòng: Licia Marchese

Trợ lý hành chính: Soeur Yến Phùng (thứ 2,4,5&6)

Lorraine Cappozzo (thứ 3&4)



LỄ KÍNH 25.07

### CÁC GIỜ LỄ TRONG TUẦN

Thứ 2-thứ 6: 12pm Tiếng Anh.

Xức dầu cho người bệnh

Mỗi thứ 6 đầu tháng: 12pm

### CÁC GIỜ LỄ CUỐI TUẦN

Thứ Bảy: 5.00pm -tiếng Anh

Chúa Nhật: 9.30am -tiếng Anh

12 pm-tiếng Balan

4 pm-tiếng Việt

\* RỬA TỘI \* HÔN PHỐI

\* XỨC DẦU \* TANG LỄ

& CÁC NGHI THỨC:

liên lạc văn phòng.

### DÂNG CỨNG

CHÚA NHẬT 10/9/2023

Lần 1: \$ 576.25

Lần 2: \$ 175.50

Cảm ơn sự đóng góp của quý

Cộng đoàn.

### BAN ĐẠI DIỆN CỘNG ĐOÀN

Trưởng: Phê-rô Phạm Đình

Toàn . 0413 664 789

Phó: Giuse Nguyễn Xuân Tự

0422 317 569

Thủ quỹ: Maria Tuy Nga

Nguyễn 0434 643 818

Thư ký: Giuse Đỗ Đoàn Hùng

0408 930 484

Phụng vụ: Maria Mai Phương

0426 915 724

Ca đoàn Thánh Y Nhã

Tập hát lúc 2.00pm Chúa Nhật.

Trưởng ca đoàn: Maria Nhan

Nguyen 0433291812

Thiếu nhi Thánh Thể:

Sinh hoạt lúc 2.00pm Chúa Nhật.

Đoàn trưởng:

Thuy Phạm 0406533279



*Thầy không bao là đến bảy lần, nhưng là đến bảy mươi lần bảy.*

17 September 2023



**Social Services Sunday**  
A day to reflect and give thanks



**Chúa Nhật  
Các Dịch Vụ  
Xã Hội**

Chúa Nhật ngày 17 tháng 9 năm 2023 đánh dấu Chúa Nhật Các Dịch Vụ Xã Hội trong Tổng Giáo phận Công giáo Melbourne. Vào ngày này, chúng ta cảm ơn hàng ngàn nhân viên và tình nguyện viên đã làm việc tận tâm phục vụ người nghèo, người thiệt thòi và bị gạt ra ngoài lề xã hội. Chúng ta bày tỏ lòng biết ơn đối với 40 tổ chức thành viên của Cơ quan Dịch vụ Xã hội Công giáo Victoria, 8.000 nhân viên và 17.000 tình nguyện viên, những người cùng nhau làm việc để phục vụ và hỗ trợ hơn 211.000 người. Các dịch vụ xã hội Công giáo giữ một vị trí độc nhất trong các dịch vụ xã hội vì việc phục vụ họ làm và là một phần của cộng đồng được thành lập và kết nối những người chia sẻ sứ mệnh xã hội của Giáo hội. Chúng ta cảm ơn các giáo xứ đã thường xuyên đi đầu trong việc cung cấp dịch vụ cho các thành viên trong cộng đồng của họ có nhu cầu.

Trong thời điểm đầy thử thách của cuộc khủng hoảng chi phí sinh hoạt và nhà ở này, thông điệp Tin Mừng về tình yêu, sự chăm sóc và chào đón là cần thiết hơn bao giờ hết. Vào ngày này, chúng ta xem xét vai trò của tất cả chúng ta. Làm thế nào chúng ta có thể tham gia nhiều hơn vào việc đạt được công lý trong cộng đồng của mình? Làm thế nào chúng ta có thể ủng hộ những thay đổi về cơ cấu để xây dựng một xã hội công bằng hơn, nơi không ai bị đẩy ra bên lề và tất cả đều có thể thịnh vượng.

## Migrants & Refugees SUNDAY MASS

“Free to choose  
whether to  
migrate or to stay.”

Theme chosen by Pope Francis for the 100th  
World Day of Migrants and Refugees



Celebrate  
with migrant  
communities from  
all over Melbourne

**Sunday  
24 September 2023**

ST PATRICK'S CATHEDRAL · EAST MELBOURNE

2pm Rosary (in various languages)

3pm Mass (celebrated by Archbishop Peter A Comensal and Migrant Chaplains of the Archdiocese)



Bài trích sách Huấn ca.

Oán hờn và giận dữ là những điều ghê tởm, về chuyện đó kẻ tội lỗi có biệt tài.

Kẻ báo thù sẽ chuốc lấy báo thù của Đức Chúa, tội lỗi nó, Người xem xét từng ly.

Hãy bỏ qua điều sai trái cho kẻ khác, thì khi bạn cầu khẩn, tội lỗi bạn sẽ được tha.

Người với người cứ nuôi lòng hờn giận, thế mà lại xin Đức Chúa chữa lành!

Nó chẳng biết thương người đồng loại, mà lại dám xin tha tội cho mình!

Nó chỉ là người phạm mà để tâm thù hận, thì ai sẽ xin tha tội cho nó?

Hãy nhớ đến ngày tận số mà chấm dứt hận thù,

nhớ mình sẽ phải hao mòn và phải chết mà trung thành giữ các điều răn.

Hãy nhớ đến các điều răn

mà đừng oán hờn kẻ khác, nhớ đến giao ước của Đấng Tối Cao mà không chấp nhứt điều lầm lỗi.

**Đó là Lời Chúa**

Tạ ơn chúa

## **ĐÁP CA**

**Đ. Chúa là Đấng từ bi nhân hậu, Người chậm giận và giàu tình thương.**

1. Chúc tụng Chúa đi, hồn tôi hỡi, toàn thân tôi, hãy chúc tụng Thánh Danh! Chúc tụng Chúa đi, hồn tôi hỡi, chớ khá quên mọi ân huệ của Người.
2. Chúa tha cho người muôn ngàn tội lỗi, thương chữa lành các bệnh tật người. Cứu người khỏi chôn vùi đáy huyết, bao bọc người bằng ân nghĩa với lượng hải hà.
3. Chúa là Đấng chẳng trách cứ luôn luôn, không oán hờn mãi mãi. Người không cứ tội ta mà xét xử, không trả báo ta xứng với lỗi lầm.
4. Như trời xanh trời cao hơn mặt đất, tình Chúa thương kẻ thù Người cũng trời cao. Như đông đoàn cách xa nhau ngàn dặm, tội ta đã phạm, Chúa cũng ném thảy xa ta.

**Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.**

Thưa anh em, không ai trong chúng ta sống cho chính mình, cũng như không ai chết cho chính mình. Chúng ta có sống là sống cho Chúa, mà có chết cũng là chết cho Chúa. Vậy, dù sống, dù chết, chúng ta vẫn thuộc về Chúa; vì Đức Ki-tô đã chết và sống lại chính là để làm Chúa kẻ sống cũng như kẻ chết.

**Đó là Lời Chúa**

Tạ ơn chúa

## **TUNG HÔ TIN MỪNG**

**Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Chúa nói: Thầy ban cho anh em một điều răn mới, là anh em hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu thương anh em. Ha-lê-lui-a.**

**TIN MỪNG** Mt 18,21-35

*✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.*

Khi ấy, ông Phê-rô đến gần Đức Giê-su mà hỏi rằng: “Thưa Ngài, nếu anh em con cứ xúc phạm đến con, thì con phải tha đến mấy lần? Có phải đến bảy lần không?”<sup>22</sup> Đức Giê-su đáp: “Thầy không bảo là đến bảy lần, nhưng là đến bảy mươi lần bảy.

“Vì thế, Nước Trời cũng giống như chuyện một ông vua kia muốn đòi các đầy tớ của mình thanh toán sổ sách. Khi nhà vua vừa bắt đầu, thì người ta dẫn đến một kẻ mắc nợ vua mười ngàn yến vàng. Y không có gì để trả, nên tôn chủ ra lệnh bán y, vợ con y, cùng tất cả tài sản mà trả nợ. Bấy giờ, tên đầy tớ ấy sấp mình xuống lạy lạy: ‘Thưa Ngài, xin rộng lòng hoãn lại cho tôi, tôi sẽ lo trả hết.’ Tôn chủ của tên đầy tớ ấy liền chạnh lòng thương, cho y về và tha luôn món nợ. Nhưng vừa ra đến ngoài, tên đầy tớ ấy gặp một người đồng bạn, mắc nợ y một trăm quan tiền. Y liền túm lấy, bóp cổ mà bảo: ‘Trả nợ cho tao!’ Bấy giờ, người đồng bạn sấp mình xuống van xin: ‘Thưa anh, xin rộng lòng hoãn lại cho tôi, tôi sẽ lo trả anh.’

Nhưng y không chịu, cứ đi tổng anh ta vào ngục cho đến khi trả xong nợ. Thấy sự việc xảy ra như vậy, các đồng bạn của y buồn lắm, mới đi trình bày với tôn chủ đầu đuôi câu chuyện. Bấy giờ, tôn chủ cho đòi y đến và bảo: ‘Tên đầy tớ độc ác kia, ta đã tha hết số nợ ấy cho người, vì người đã van xin ta, thì đến lượt người, người không phải thương xót đồng bạn, như chính ta đã thương xót người sao?’ Rồi tôn chủ nổi cơn thịnh nộ, trao y cho lính hành hạ, cho đến ngày y trả hết nợ cho ông. Ấy vậy, Cha của Thầy ở trên trời cũng sẽ đối xử với anh em như thế, nếu mỗi người trong anh em không hết lòng tha thứ cho anh em mình.”

**Đó là Lời Chúa**

Lạy Chúa Kitô ngợi khen Chúa

## **EM HỌC GIÁO LÝ ( Catechism)**

### **Bài 06 : CHÚA GIÊ-SU SỐNG LẠI VÀ LÊN TRỜI**

20. H. Sau khi Chúa Giê-su chết và được mai táng trong mồ, điều kỳ diệu gì đã xảy ra? (GLCG.88)

T. Sau khi chết chưa đủ ba ngày, Chúa Giê-su đã sống lại như Người đã báo trước.

21. H. Sự sống lại của Chúa Giê-su có ý nghĩa nào đối với chúng ta? (GLCG.93)

T. Sự sống lại của Chúa Giê-su có những ý nghĩa này :

- Một là mở lối cho chúng ta bước vào sự sống mới.

- Hai là khơi nguồn và bảo đảm sự sống lại sau này của chúng ta.

22. H. Sau khi sống lại, Chúa Giê-su làm gì? (GLCG.94)

T. Sau khi sống lại, Chúa Giê-su còn hiện ra dạy dỗ, an ủi các môn đệ trong 40 ngày rồi Người lên trời, ngự bên hữu Chúa Cha.

23. H. Chúa Giê-su còn đến thế gian nữa không? (GLCG.97)

T. Chúa Giê-su sẽ trở lại trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết.

## **Suy Niệm Tin Mừng: Tha thứ**

Đọc lại Phúc Âm chúng ta thấy Chúa Giêsu đã dùng nhiều câu chuyện để xác quyết rằng: Thiên Chúa tha thứ cho chúng ta một cách nhưng không. Đúng thế, khi người con hoang đang dang kéo lê những bước chân mệt mỏi trở về, thì cha cậu, thoát nhìn thấy, đã vội chạy tới, ôm chàng lấy cậu mà hôn, rồi lại còn truyền cho gia nhân đem áo cho cậu mặc, nhẫn cho cậu đeo, giày cho cậu đi, rồi giết con bê béo mở tiệc ăn mừng. Người cha đã tha thứ cho cậu một cách nhưng không. Cũng thế qua đoạn Tin Mừng chiều hôm nay, tên đầy tớ mắc nợ ông chủ một món nợ khổng lồ. Hẳn không có gì để trả. Thế nhưng ông chủ đã xóa bỏ tất cả cho hắn, để hắn được tự do trở về gia đình. Ông chủ đã tha cho hắn một cách nhưng không. Trong cuộc sống của Chúa Giêsu, chúng ta cũng thấy Ngài đã tha thứ rất nhiều lần. Ngài đã tha thứ cho Madalena, cho người thiếu phụ ngoại tình, cho Phê-rô và cho tên trộm vào những giây phút cuối cùng trên thập giá.

Tuy nhiên Chúa chỉ đòi hỏi chúng ta một điều kiện rất nhỏ mọn đó là chúng ta cũng phải biết tha thứ cho nhau. Trong kinh Lạy Cha, chúng ta vốn thường đọc: Xin tha nợ chúng con, như chúng ta cũng tha kẻ có nợ chúng con. Trong câu chuyện hôm nay chúng ta thấy ông chủ đã xử trí như thế nào đối với tên đầy tớ độc ác? Vì hắn không tha cho bạn hắn món nợ còn con là 100 đồng, lại còn tống giam người bạn khổ sở ấy. Thì bây giờ ông chủ cũng sẽ đối xử với hắn như thế, nghĩa là tống hắn vào ngục cho đến khi trả xong món nợ ketchup ấy. Và Chúa Giêsu đã kết luận: Thiên Chúa cũng sẽ đối xử với các người như thế nếu các người không biết tha thứ cho nhau. Nếu chúng ta không biết tỏ ra khoan dung tha thứ cho người khác, thì chúng ta sẽ chẳng được hưởng nhờ lòng khoan dung tha thứ của Thiên Chúa.

Trong cuộc nổi dậy xảy ra tại Tây Ban Nha vào năm 1936, có một vị linh mục bị bắt và bị tống giam. Trước khi ra mặt trận, đoàn quân muốn giết tất cả những tù binh mà họ giam giữ. Thế là một tổp lính được lệnh giải ngài tới một nghĩa trang để xử bắn. Thế nhưng trước khi hành quyết, ngài đã xin một đặc ân cuối cùng đó là được ôm hôn tất cả tổp lính sẽ bắn ngài. Hành vi này muốn nói lên một sự chân thành tha thứ, khiến cho một tên lính đã xúc động và sau này anh ta đã trở về với Giáo Hội. Cũng như Chúa Giêsu, trên thập giá Ngài đã tha thứ cho tất cả bọn lý hình đã nhúng tay vào máu Ngài: Lạy Cha xin Cha tha cho chúng vì chúng chẳng biết việc chúng làm.

Hãy tha thứ cho nhau để rồi Thiên Chúa mới sẽ tha thứ cho chúng ta.